

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > VIDAS > EDIZIONE > Vida di Gaucelm Faidit

Vida di Gaucelm Faidit

- letto 697 volte

Edizioni

- letto 512 volte

Tradizione manoscritta

- letto 546 volte

CANZONIERE A

- letto 482 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]



- letto 419 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/GaucFaidit%20vid%20A.jpg>

G Aucelms faiditz si fo dun borc que
a nom userta. q(ue) es deleueschat de
lemozin. e fo fills dun borzes. echanta
ua pieitz domen del mon. efetz mout bos
sons ebons motz. e fetz se ioglars per o
chaion que el perdet aioc tot son auer
hom fo que ac mout gran larguessa.
e fo mout glotz demaniar e debeure. e
p(er)so el uenc gros outra mesura. Mout
fo longa sazon desastrucs de dons edo
nor aprendre que plus de .xx. ans anet
ape p(er)lomon que el ni sas chanssos non
eron uolgudas ni grazidas. epres p(er)
moiller una soudadieira qel menetab
se lonc temps p(er) cortz. que avia nom
Guillelma monia. fort fo bella eben en
seignada. euenc grossa cum era el. Et
ella fo dun ric borc que a nom elest de
la marca deproenssa. qes dela seignoria
den bernat dandusa. E misier lo mar
ques demonferrat bonifacis lo mes
pois en auer et en raubas (et) en gran
pretz lui esas chanssons.

- letto 513 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

G Aucelms faiditz si fo dun borc que a nom userta. q(ue) es deleueschat de lemozin. e fo fills dun borzes. echanta ua pieitz domen del mon. efetz mout bos sons ebons motz. e fetz se ioglars per o chaion que el perdet aioc tot son auer hom fo que ac mout gran larguessa. e fo mout glotz demanier e debeure. e p(er)so el uenc gros outra misura. Mout fo longa sazón desastrucs de dons edo nor aprendre que plus de .xx. ans anet ape p(er)lomon que el ni sas chanssos non eron uolgudas ni grazidas. epres p(er)moiller una soudadieira qel menetab se lonc temps p(er) cortz. que avia nom Guillelma monia. fort fo bella eben en seignada. euenc grossa cum era el. Et ella fo dun ric borc que a nom elest de la marca deproenssa. qes dela seignoria den bernat dandusa. E misier lo marques de monferrat bonifacis lo mes pois en auer et en raubas (et) en gran pretz lui esas chanssons.	Gaucelms Faiditz si fo d'un borc que a nom Userta, que es de l'eveschat de Lemozin; e fo fills d'un borzes. E chantava pieitz d'omen del mon, e fetz mout bos sons e bons motz. E fetz se ioglars per ochaion que el perdet a ioc tot son aver. Hom fo que ac mout gran larguessa, e fo mout glotz de maniar e de beure; e per so el venc gros outra misura. Mout fo longa sazón desastrucs de dons e d'onor a prendre, que plus de .xx. ans anet a pe per lo mon, que el ni sas chanssos non eron volgudas ni grazidas. E pres per moiller una soudadieira, q'el menet ab se lonc temps per cortz, que avia nom Guillelma Monia. Fort fo bella e ben enseignada, e venc grossa cum era el. Et ella fo d'un ric borc que a nom Elest de la Marca de Proenssa, q'es de la seignoria d'En Bernat d'Andusa. E misier lo marques de Monferrat Bonifacis lo mes pois en aver et en raubas, et en gran pretz lui e sas chanssons.
--	--

- letto 476 volte

CANZONIERE B

- letto 471 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]



- letto 398 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/GaucFaidit%20vid%20B.jpg>

G Aucelms faiditz si fo dun borc
que a nom userta q(ue) es eleues
cat delemozin. efo fills dun borzes
echantaua pieitz domen delmon.
e fetz mout bons sos ebons motz. e
fetz se ioglars p(er) ochaion q(ue) el p(er)det
a ioc tot son auer. hom fo q(ue) ac molt
gran larguesa. efo mout glotz
de maniar e de beure. e p(er) so el uenc
gros outra mesura. Mout fo lonc
temps desastrucs de dons e donor
aprendre q(ue) plus de.xx. anz anet
a pe p(er) lomom qez el ni sas chansos
non eron uolgudas ni grazidas.
epres p(er)moiller una soudadieira
qel menet ab se lonc temps per
cortz que auia nom Guillelma
monia. fort fo bella (et) ben enseig
nada. euenc si grossa cum era el.
ella fo dun borc qui a nom elest
qes delamarcha deproenssa qes
dela seignoria den bernart dandu
sa. emessier lo marques bonifacis
demonferrat lomes en auer (et) en
raubas (et) en arnes (et) en gran p(re)tz
lui esas chanssons.

- letto 476 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

G Aucelms faiditz si fo dun borc que a nom userta q(ue) es eleues cat delemozin. efo fills dun borzes echantaua pieitz domen delmon. e fetz mout bons sos ebons motz. e fetz se ioglars p(er) ochaion q(ue) el p(er)det a ioc tot son auer. hom fo q(ue) ac molt gran larguesa. efo mout glotz de maniar e de beure. e p(er) so el uenc gros outra misura. Mout fo lonc temps desastrucs de dons e donor aprendre q(ue) plus de.xx. anz anet a pe p(er) lomon qez el ni sas chansos non eron uolgudas ni grazidas. epres p(er)moiller una soudadieira qel menet ab se lonc temps per cortz que auia nom Guillelma monia. fort fo bella (et) ben enseignada. euenc si grossa cum era el. ella fo dun borc qui a nom elest qes delamarcha deproenssa qes dela seignoria den bernart dandusa. emessier lo marques bonifacis demonferrat lomes en auer (et) en raubas (et) en arnes (et) en gran p(re)tz lui esas chanssons.	Gaucelms Faiditz si fo d'un borc que a nom Userta que es el evescat de Lemozin; e fo fills d'un borzes. E chantava pieitz d'omen del mon, e fetz mout bons sos e bons motz. E fetz se ioglars per ochaion que el perdet a ioc tot son aver. Hom fo que ac molt gran larguesa, e fo mout glotz de maniar e de beure; e per so el venc gros outra misura. Mout fo lonc temps desastrucs de dons e d'honor a prendre, que plus de .XX. anz anet a pe per le mon, qez el ni sas chansos non eron volgadas ni grazidas. E pres per moiller una soudadieira, q?el menet ab se lonc temps per cortz, que avia nom Guillelma Monia. Fort fo bella et ben enseignada, e venc si grossa cum era el. Ella fo d'un borc qui a nom Elest, q'es de la Marca de Proenssa, q?es de la seignoria d'En Bernart d'Andusa. E messier lo marques Bonifacis de Monferrat lo mes en aver, et en raubas, et en arnes; et en gran pretz lui e sas chanssons.
--	--

- letto 490 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/vida-di-gaucelm-faidit>

Links:

- [1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232
 [2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f104.item>